

KIM JONG IL

**LA GRAN FUNCIÓN GIMNÁSTICA
Y ARTÍSTICA *ARIRANG* ES UNA
OBRA MAESTRA DE CATEGORÍA
MUNDIAL QUE REPRESENTA
EL NUEVO SIGLO**

¡TRABAJADORES DEL MUNDO ENTERO, UNÍOS!

KIM JONG IL

LA GRAN FUNCIÓN GIMNÁSTICA Y ARTÍSTICA *ARIRANG* ES UNA OBRA MAESTRA DE CATEGORÍA MUNDIAL QUE REPRESENTA EL NUEVO SIGLO

Charla con funcionarios después de ver la gran función
gimnástica y artística *Arirang*, obra laureada
con el Premio Kim Il Sung

15 de agosto de 2002

La gran función gimnástica y artística *Arirang* concluyó con éxito en este año. Hasta hoy la he visto tres veces. Cada vez que la veo la encuentro más maravillosa y me convengo de que es una gran obra maestra.

Esta obra, preparada con motivo del aniversario 90 del nacimiento del gran Líder y el aniversario 70 de la fundación del Ejército Popular de Corea, es, por así decirlo, un espectáculo representativo del nuevo siglo. Que nuestro país haya creado tan excelente obra artística representativa de la época como *Arirang*, es para nosotros un motivo para enorgullecernos ante el mundo.

Los creadores e intérpretes de la función, impulsados por el noble deseo patriótico de exhibir ante el mundo el poderío de la Corea del Juche, realizaron intensos esfuerzos por crear y perfeccionar en poco más de un año esa monumental obra artístico-cultural de la época del Partido del Trabajo que refleja vívidamente el espíritu y temple de Corea, y con infatigable fervor y espíritu combativo presentaron exitosamente este espectáculo durante cuatro meses consecutivos. En ese período acumularon méritos históricos que quedarán para siempre en los anales de la patria.

Valoro altamente esos méritos y les expreso mi agradecimiento en nombre del CC del Partido del Trabajo de Corea, el Comité de Defensa Nacional de la República Popular Democrática de Corea, el Presidium de la Asamblea Popular Suprema y el Gobierno de la República.

La gran función gimnástica y artística *Arirang*, obra descolante de la cultura y arte jucheanas, es un valioso patrimonio nacional y una creación maestra de categoría mundial que será transmitida eternamente a las generaciones venideras. Si la función gimnástica y artística *Invencible Partido del Trabajo de Corea* estrenada en conmemoración del aniversario 55 de su

fundación fue la obra cumbre del florecimiento literario y artístico del siglo XX, *Arirang* constituye una obra modelo representativa del siglo XXI; ambas son grandes logros revolucionarios simbólicos de la época del Songun.

A la vista de la *Arirang* es evidente que la gran época origina una gran historia.

Yo había dado la tarea de crear una nueva obra titulada *Arirang*, tomando su semilla de la canción popular tradicional homónima de nuestra nación y vinculando el problema del destino de la nación con la historia de nuestra revolución. *Arirang*, antes canción de tristeza y lágrimas que representaba la historia de martirios de la nación, se ha convertido hoy en *Arirang* del Songun, de fortalecimiento y prosperidad, que expresa la dignidad y optimismo nacional y el temple revolucionario. Los creadores e intérpretes, muy sensibles al propósito del Partido, lograron crear esa obra maestra de la época con un alto valor ideológico-artístico que muestra el ayer, el presente y el espléndido mañana de la nación.

Arirang tiene una composición perfecta que permite comprender claramente su contenido ideo-temático y ofrece una descripción tan fecunda que habla de todo lo necesario sin explicaciones suplementarias. Es una función perfecta en todos los aspectos. Mantiene en tensión al público desde el principio hasta el fin, provocando grandes emociones. Es, sin duda alguna, una obra exitosa, incensurable, tan perfecta, que no tiene ni un ápice de deficiencia.

En el prólogo aparece el título de la obra bajo el sol naciente en la pizarra humana mientras en el campo desfilan bailarines con vestimenta dorada, ofreciendo un cuadro sublime y grandioso.

En la escena *Cruzando el río Tuman*, una cantante del Conjunto Artístico Mansudae interpretó muy bien, a nuestro estilo, la canción *El río Tuman bañado de lágrimas*. Había

insinuado que se introdujeran adecuadamente canciones famosas como *Una sola voluntad*, *El río Tuman bañado de lágrimas* y *Somos uno*, e interpretaron bien, a nuestra manera, las que responden a las exigencias de la época y a los sentimientos y la emotividad del pueblo.

Es digna de ver la escena *Lucero de Corea* en la que una estrella radiante sube lentamente hasta encender la antorcha sobre la torre.

Es singular la escena *Mi patria*, en la que, mientras se escucha la canción *Nostalgia*, en la pizarra humana aparece la imagen del bosque del Paektu por una gran proyección lumínica. Maravillosa es también la escena cuando se cambia esa melodía por *Patria brillante*, aparece en la pizarra humana la bandera de la República, momento en que en la pista los bailarines la componen con movimientos elegantes.

Tiene buena inspiración la escena *Nuestro fusil*, que describe las hazañas realizadas por nuestro Líder en la construcción del Ejército, condensándolas por el método de saltar.

El nivel de actuación de los niños que participan en la escena *Sonrían a sus anchas* es muy alto. Los que, vestidos con bonitas indumentarias nacionales, juegan a la comba en la parte delantera de la pista actúan muy bien. Según me he informado, ellos son del Jardín Infantil de Ponbu, en la ciudad de Sinuiju; me agrada y encanta ver sus ejecuciones. Cada vez que veo a los niños y estudiantes participantes en esta gran función gimnástica y artística, pienso que existimos para ustedes y ustedes existen por nosotros, y se refuerza el ánimo. Debemos luchar por el futuro. Me dijeron que esta escena le gusta no solo a nuestro pueblo, sino también a los extranjeros.

También es admirable la escena *Transformaciones trascendentales*. Resulta agradable tanto su contextura artística como su aspecto gimnástico. Debe ser así una obra de gimnasia

masiva. Es singular la representación en la pizarra humana de animales domésticos con rayo láser en la escena *Mi país en florecimiento*. En los últimos momentos de la escena se ofrece en grande un baile campesino, donde se ejecutan danzas con gorros de cintas largas, medianas y cortas, las cuales me gustan. Recientemente subrayé la necesidad de promover ese tipo de danza folclórica y la obra lo refleja fielmente.

En la escena *Más alto y más rápido*, pequeños escolares realizan muy bien, como si fueran acróbatas, movimientos gimnásticos en la cúspide de la pirámide humana de cinco pisos. Es una vista espectacular.

Los soldados que ejecutan la escena *Ejército del pueblo* muestran elocuentemente el poderío del Ejército Popular en diferentes aspectos. Me encanta más ver a las combatientes realizar movimientos de arte marcial y también caer en paracaídas abiertas mientras lo representa la pizarra humana. Una escena más amplia que la representada por los militares del Ejército Popular con motivo del aniversario 55 de la fundación del Partido.

La escena *Cascada Isonnam* ofrece un cuadro suntuoso y elegante. Sus ejecutores, según dicen, son, en su mayoría, jóvenes trabajadoras y estudiantes universitarias, pero bailan tan bien como si fueran artistas profesionales.

La acrobacia que se presenta en la escena *Paraíso de felicidad* es magnífica. Está mejor representada de lo pensado; tiene un matiz novedoso.

La escena *Una sola voluntad* también resulta excelente. La representación basada en esta canción transmite el mensaje de la misma en un alto grado emotivo y artístico. Con intensas iluminaciones láser y adornos de luces eléctricas, resulta maravillosa.

La escena *Arirang de la reunificación* es atractiva. Es emocionante el cuadro de la reunificación de la patria. Se repite la canción *Arirang* y el acto finaliza con la canción recién creada

Somos uno, lo cual me gusta. La inspiración de los creadores resultó magnífica.

El epílogo *Arirang de la prosperidad* también es maravilloso. Brinda cuadros deslumbrantes.

Todos los actos y escenas de la gran función gimnástica y artística *Arirang* reflejan bien la historia de nuestra nación y sus aspiraciones, y sus descripciones son tan perfectas que emocionan al público. Esta obra es un resumen de la historia de nuestra nación y revolución. Reconozco los esfuerzos que realizaron los creadores y ejecutores para modificar varios actos y escenas de la obra.

Se trata de una gran obra exitosa que ha abierto un nuevo campo para el desarrollo de la cultura y arte de la humanidad al combinar maravillosamente el género de la gimnasia masiva y el de la función artística, sin dejar de hacer distinción entre una y otra.

Nuestros creadores y artistas, fieles a la voluntad del Partido de crear obras culturales y artísticas de nuevo estilo mediante la combinación de la cultura física y el arte, han logrado la unión armoniosa de la gimnasia masiva y la función artística en una sola obra, manteniendo adecuadamente sus características típicas, lo cual es loable. Cuando digo que la gimnasia masiva no tiene que ser una obra artística, quiero decir que no se debe representar la obra como una gimnasia masiva ni como una función artística. Una obra en la que se combinan estos dos elementos debe ser como *Arirang* para lograr que se destaquen las características de ambos. Esto es lo que exijo. *Arirang*, que tiene armoniosamente unidas la coreografía llena de fuerza y vigor y la función artística bella, maravillosa y encantadora, produce una impresión sin precedente entre el público. Estos dos elementos, separados uno de otro, no pueden provocar impactos tan grandes como los que causan ahora. Los extranjeros, después de ver *Arirang*, quedan muy admirados y no escatiman elogios por la armonía de lo

deportivo y artístico. Los creadores y ejecutores de *Arirang* han materializado plenamente la exigencia del Partido con la creación de este espectáculo que combina lo deportivo y artístico.

Arirang es una obra maestra monumental creada a la altura del nuevo siglo aplicando nuevos y peculiares medios y métodos de descripción.

Es apreciada por su contenido, su enorme envergadura y sus elementos novedosos, suntuosos, dinámicos y emotivos como lo son la vestidura y la pizarra humana. Especialmente esta última, gigantesca, simbólica y rítmica, coadyuva a acentuar el valor ideológico-artístico de la obra y su espíritu organizativo, y la introducción de iluminaciones láser y pantallas supergrandes que son los últimos logros de las ciencias y tecnología, y otros medios descriptivos, ha hecho grandes aportes al acabado de la obra como una creación maestra de categoría mundial, digna del nuevo siglo. Los creadores, científicos y técnicos resolvieron con éxito y a nuestra manera el problema de aplicar activamente láser, luces eléctricas y otros adelantos técnicos en la creación de la obra conforme a las exigencias de la época de las ciencias y las tecnologías.

Arirang es una manifestación del alto espíritu revolucionario, organizativo y disciplinario y de cultura de nuestro pueblo, y un símbolo de su unidad monolítica.

Nada es fácil lograr que 100 mil personas que ejecutan la obra se muevan como un solo hombre. Estudiantes y jóvenes trabajadores, y no militares, formando un solo curso, se mueven al unísono según determinados ritmos de acuerdo con un solo guión; el secreto de esta sincronización radica en su elevada conciencia revolucionaria, férrea unidad, y alto sentido organizativo y disciplinario. Son, de veras, excelentes los creadores, artistas, jóvenes trabajadores, estudiantes y niños que participan en el espectáculo. En esta ocasión he comprobado que nuestros artistas, jóvenes, estudiantes y niños tienen una alta fidelidad al Partido y la

revolución, y un firme espíritu de unidad, organización y disciplina. En el mundo se presentan diversos problemas con los artistas y miembros de la joven generación, pero los nuestros tienen una educación y formación revolucionaria, digna de confianza, lo cual es algo muy apreciable. Basta ver a los que ejecutan esa obra para confirmar que las filas de nuestros artistas se preparan como filas de luchadores revolucionarios, y nuestros jóvenes y niños como futuros protagonistas revolucionarios de la patria, y que el proceso de la creación de obras va convirtiéndose en un proceso destinado a educarlos y forjarlos por la vía revolucionaria.

Lo que más me alegra al ver la función es que quienes la ejecutan con habilidad son, en su mayoría, jóvenes trabajadores, estudiantes y niños. Ellos representan inmejorablemente, y a un alto nivel, todas las escenas de la gran función gimnástica y artística, que es la cumbre del arte, con lo que me proporcionan gran orgullo y satisfacción. El hecho de que la mayor parte de ellos sean jóvenes trabajadores que manejan máquinas en fábricas de Pyongyang y localidades y jóvenes y niños que estudian en escuelas, demuestra que su talento no es inferior al de los profesionales y que nuestros trabajadores, jóvenes y niños poseen un elevado nivel general de cultura.

Después de ver ese espectáculo, todos se sienten satisfechos y alegres, reanimados y entusiasmados. El poderío propagandístico y educativo de *Arirang* es mucho más fuerte que cualquier otra obra cultural-artística y decenas de miles de textos de conferencia. Verdaderamente, demuestra a todo el mundo la invencibilidad de la Corea socialista guiada por nuestro Partido y la inagotable fuerza y talento de nuestro pueblo.

Hemos tomado medidas para que la vean no solo habitantes de la capital y extranjeros, sino también aviadores del Ejército Popular, soldados que prestan servicios en la primera línea del frente y en otros puestos importantes, así como trabajadores de

las minas y otras ramas duras y difíciles. Inicialmente, se previó que las funciones terminarían para finales de junio, pero hemos prolongado el tiempo en atención a los continuos pedidos de los militares y otros sectores de la población interesados en verla, y pusimos en circulación un tren *Arirang* para los espectadores que viajan a Pyongyang desde lejanas regiones.

Según me han informado, más de 4 millones de habitantes, militares, compatriotas en ultramar y extranjeros presenciaron la función *Arirang* y todos quedaron gratamente impresionados.

Esta obra, por su gran fuerza influyente, le inspira a nuestro Ejército y pueblo la convicción en la victoria y la dignidad nacional y sirve de enorme fuerza impulsora para la reunificación de la patria y la construcción de un Estado poderoso y próspero.

Debemos guardar la gran función gimnástica y artística *Arirang*, valiosa creación de nuestra época, como un relevante patrimonio de la nación y, sobre la base de sus éxitos y experiencias, desarrollar más la cultura y el arte inspirados en la idea Juche conforme a las exigencias de la época del Songun.